ZAAK 53-65

S.p.A. ARTURO MONDINI

TEGEN

HOGE AUTORITEIT VAN DE E.G.K.S.

Beschikking van de President van het Hof van 24 september 1965[1]

In de zaak 53-65 R[2]:

S.p.A. ARTURO MONDINI,

gevestigd te Domegliara, Verona,
vertegenwoordigd door haar enige bestuurder, Arturo Mondini,
bijgestaan door Mr. E. Avesani, advocaat te Verona,
ten deze domicilie gekozen hebbende te Luxemburg, 20, rue Philippe II, ten kantore van de Advocaat en Procureur Mr. G. Margue,

verzoekster,

tegen

HOGE AUTORITEIT VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL,

vertegenwoordigd door haar juridisch adviseur,
G. Marchesini, als gemachtigde,
ten deze domicilie gekozen hebbende ter plaatse alwaar zij is gevestigd, 2, Place de Metz, Luxemburg,

verweerster,

DE PRESIDENT

VAN HET HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Overwegende dat verzoekster bij verzoekschrift, ter Griffie van het Hof gedeponeerd op 25 augustus 1965, een beroep heeft ingesteld tot nietigverklaring van de beschikking van de Hoge Autoriteit d.d. 21 juli 1965 en betekend op 29 juli daaropvolgend, waarbij haar een geldboete werd opgelegd van 2 millioen lire

1 — Procestaal: Italiaans.

2 — In de hoofdzaak heeft verzoekster afstand van instantie gedaan: bij beschikking van het Hof van 17 februari 1966 is de zaak in het register doorgehaald.

wegens schending van de verplichting tot openbaarmaking der prijsschalen, gelijk die is voorzien in artikel 60 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;

dat verzoekster op 25 augustus 1965 eveneens een verzoek heeft ingediend tot opschorting van de tenuitvoerlegging der bij het beroep ten principale aangevallen beschikking;

dat verweerster in haar memorie van 14 september 1965 heeft geconcludeerd dat laatstgenoemd verzoek als zijnde niet-ontvankelijk, althans niet gegrond, zal worden afgewezen met bepaling dat de beslissing ten aanzien van de kosten zal worden aangehouden tot de uitspraak ten principale;

Overwegende dat de voorschriften van artikel 83, paragrafen 1 en 3, van het Reglement voor de procesvoering in casu in acht zijn genomen en het verzoek in de vereiste vorm is gedaan;

Overwegende dat blijkens artikel 83, paragraaf 2, van voornoemd Reglement het verzoek tot opschorting van de tenuitvoerlegging ener handeling van een instelling een duidelijke omschrijving dient te bevatten van de omstandigheden waaruit blijkt van het spoedeisende karakter van het verzoek, alsmede van de middelen, zowel feitelijk als rechtens, op grond waarvan de voorlopige maatregel, waartoe wordt geconcludeerd, aanvankelijk gerechtvaardigd voorkomt;

dat verzoekster haar verzoek slechts doet steunen op de bewering dat zij uit hoofde van particuliere omstandigheden en de moeilijke situatie waarin de Italiaanse ijzer- en staalindustrie in het algemeen verkeert, niet over enige liquide reserves zou beschikken, noch over andere middelen waaruit de boete zou kunnen worden voldaan en dat de tenuitvoerlegging der beschikking haar, zowel wat betreft haar solvabiliteit als haar goede naam in het bedrijfsleven, een onherstelbaar nadeel toe zou kunnen brengen;

Overwegende dat bij gebreke van ieder bewijs of bewijsaanbod zodanige beweringen niet toereikend kunnen worden geacht om de verlangde opschorting aanvankelijk gerechtvaardigd te doen voorkomen;

gelet op de artikelen 39 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, artikel 33 van het Statuut betreffende het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de artikelen 69, 83, 84, 85 en 86 van het Reglement voor de procesvoering;

geeft de volgende

BESCHIKKING

1. Het verzoek wordt afgewezen;
2. De beslissing ten aanzien van de kosten wordt aangehouden.

Luxemburg, 24 september 1965.

De Griffier,
A. Van Houtte

De President,
Ch. L. Hammes